

Gunilla Fredriksson

BIBLIOGRAFI ÖVER ARBETEN SOM PUBLICERATS AV UPPSALA
SLAVISTER UNDER ÅR 1987

Nedanstående förteckning upptar a) allt som publicerats i institutionens egna serier, dvs. *Studia Slavica Upsaliensia*, *Uppsala Slavic Papers*, *Slovo* och *Slaviska Specialordlistor*, b) arbeten av vid institutionen direkt verk samma personer (anställda och registrerade) samt c) sådant som har publicerats av i Uppsala bosatta slavister, vilka ej är knutna till annan institution. Endast arbeten som har slavistiskt innehåll eller slavistisk anknytning har medtagits. De enda förkortningar som används är UNT = *Uppsala Ny Tidning*, USP = *Uppsala Slavic Papers* och SP = *Slaviska Specialordlistor*.

BÍLÝ, MILAN

"Some Thoughts on Quantification in Russian", *Scando-Slavica* 33, 1987, s. 141–167.

"Får bofinken och fonologin se ut hur som helst? (Några funderingar som framkallats av en fonologisk potatis)", *Slovo* 35, s. 157–176.

BIRGEGÅRD, ULLA

[Utg. och komment.:] Johan Gabriel Sparwenfeld, *Lexicon Slavonicum*, Vol. I, a–i, Uppsala 1987 (= *Acta Bibliothecae R. Universitatis Upsaliensis* XXIV:1), 511 s.

"Spravočnik' po terminologii uloženiija 1649–go goda, sostavlennyj učitelem russkogo jazyka 17–go veka", *Russian Linguistics* 11, 1987, s. 237–254.

BRALCZYK, JERZY

O języku polskiej propagandy politycznej lat siedemdziesiątych, Uppsala 1987 (= *Acta Universitatis Upsaliensis*, *Studia Slavica Upsaliensia* 24), 235 s.

BÄCKSTRÖM, ANNIKA

[Övers.:] Jevgenij Jevtusjenko, *Fukú och andra dikter*, Stockholm 1987, 93 s.

[Övers. och komment.:] Boris Pasternak, Ur Doktor Zjivagos dikter, dikterna "Förklaring", "Augusti" och "Julens stjärna", *Lyrikvännen* 1987, nr 5, s.

235–245.

"På tvärs mot en 'hjärnridå'" (Kerstin Eidlitz Kuoljok, Ateism och religion i Sovjetunionen), *UNT* 5.11.1987.

"Poesi ur zinkgråa vågors hav" (med anledning av Brodskys nobelpris), *Västerbottenskuriren* 26.10.1987.

"Språket högsta uttryck för mänsklig aktivitet" (Joseph Brodsky, Att behaga en skugga), *Västerbottenskuriren* 10.12.1987.

"Iosif Brodskij i švedy", *Russkaja mysl'* (Paris) 13.11.87.

DAHL, ADOLF

[Övers.:] Dragoslav Mihailović, *Dråpslaget* (Kad su cvetale tikve), Stockholm 1987, 221 s.

[Övers.:] Sergej Polikanov, *Brytningen* (Razryv), Uppsala 1987, 221 s.

DAVIDSSON, CARIN

"Användning av fonematisk transkription i ryskundervisning", *Gusli* 3, 1987, s. 27–39.

"Hemmet i ljuset av två ryska översättningar", *Fredrika Bremer ute och hemma*, red. av Birgitta Holm, Uppsala 1987 (= Acta Universitatis Upsaliensis, Uppsala Women's studies, B: Women in the humanities, 1), s. 42–79.

"Gunnar Gunnarsson in memoriam", *UNT* 26.11.1987.

FERM, LUDMILA

"K voprosu prefiksno-predložnogo determinizma pri pristavočnych glagolach peremeščenija", *Slovo* 35, 1987, s. 5–82.

FREDRIKSSON, GUNILLA

"Ranna bälgarska leksikografija", *Vtori meždunaroden kongres po bälgaristika, Sofija 23 maj – 3 juni 1986. Dokladi. 2. Istorija na bälgarskija ezik*, Sofija 1987, s. 134–140.

"Bibliografi över arbeten som publicerats av uppsalaslavister under år 1986

med kompletteringar för år 1985", *Slovo* 35, 1987, s. 177–189.

GUSTAVSSON, SVEN

"Bälgarskijat poetičeski ezik", *Ezik i literatura* 12, 1987, nr 1, s. 3–11.

"Pismo iz Švedske", *Književna reč* 16, nr 300, 1987, s.9.

[Tills. med Lars–Gunnar Larsson:] "Sveriges behov av småspråk", *UN* 2.3.1987.

[Red. tills. med Boris Ivanov:] *Antologija na bälgarskata poezija*, Uppsala 1987, 258 s.

GYLLIN, ROGER

"Geo Milev and his Poem *Septemvri*", *The Slavic Literatures and Modernism, A Nobel Symposium August 5–8 1985*, ed. by Nils Åke Nilsson, Stockholm 1987 (= Kungl. Vitterhets Historie och Antikvitets Akademien Konferenser 16), s. 285–298.

"Geo Milev och den bulgariska modernismen", *Artes* 13, 1987, nr 6, s. 91–98.

"Elin Pelin på svenska – en granskning av Göran Lundströms översättning av *Nevesta Nena*", *Gusli* 2, 1987, s. 13–39.

[Övers.:] Geo Milev, *September* (*Septemvri*), (del 1, 3, 5, 7, 8, slutet av 12) *Artes* 13, 1987, nr 6, s. 84–90.

[Red. tills. med Lennart Lönngren:] *Slovo* 35, 1987.

HAGÅSEN, LENNART

"Factors Governing the Use of Segments *-ska* and *-iska* in Upper Sorbian Toponyms of the Type *Grjekska* and *Belgiska*", *Slovo* 35, 1987, s. 135–156.

HILDEBRAND, OLLE

[Tills. med Anne Charlotte Jönsson och Irina Ågren:] *Praktisk ryska I*, texter, ordlista och övningar, Uppsala 1987, 37, 74 resp. 47 s.

[Tills. med Anne Charlotte Jönsson och Irina Ågren:] *Praktisk ryska II*, texter, ordlista och övningar, Uppsala 1987, 67, 45 resp. 48 s.

ILKE, LENNART

[Övers. och presentation:] Malgorzata Musierowicz, utdrag ur *Sjätte sinnet* (Szósta klepka), *Ess i svenska – Antologi 2*, Högstadiet, Stockholm 1987, s. 155–163.

"Nya fackordböcker" (Jerry Drews, Språkliga och litterära termer, svensk-polsk och polsk-svensk ordlista; Kemiordbok, svensk-polsk och polsk-svensk; Biologisk-medicinsk ordbok, svensk-polsk och polsk-svensk), *Svensk-Polsk Revy* 1987, nr 4.

IVANOV, BORIS

[Urval av Boris Ivanov, red. tills. med Sven Gustavsson:] *Antologija na bälgarskata poezija*, Uppsala 1987, 258 s.

JÖNSSON, ANNE CHARLOTTE

[Tills. med Olle Hildebrand och Irina Ågren:] *Praktisk ryska I*, texter, ordlista och övningar, Uppsala 1987, 37, 74 resp. 47 s.

[Tills. med Olle Hildebrand och Irina Ågren:] *Praktisk ryska II*, texter, ordlista och övningar, Uppsala 1987, 67, 45 resp. 48 s.

de KAMIŃSKI, JERZY M.

"...Nápred i Názad se ogledát". Rozgówori ob wladátelystwu (1663–1666) Juraja Križanicia i ich spójnosť tematycznó–argumentacyjna, Uppsala 1987 (= Acta Universitatis Upsaliensis, Studia Slavica Upsaliensia 25), XIII+184 s.

KJELLBERG, LENNART

"Madame Hańskas språk – Balzacs förebild för Nucingens?", *Moderna språk* 81, 1987, s. 33–44.

[Övers.:] *Herr Tadeusz eller Sista fejden i Litauen, en berättelse ur lantadelns liv från åren 1811 och 1812 i tolv böcker på vers* (Pan Tadeusz ili Ostatni zajazd na Litwie ...), Stockholm 1987, 290 s.

LÖNNGREN, JAROSLAVA

Svensk-tjeckisk och tjeckisk-svensk svampordlista, Uppsala 1987 (= SP 6), 52 s.

LÖNNGREN, LENNART

[Réd. tills. med Roger Gyllin:] *Slovo* 35, 1987.

MAIER, INGRID

"Leksičeskaja interferencija na primere glagolov pol'zovanija v russkon švedskom jazykach", *Gusli* 3, 1987, s. 51–63.

SVENSSON, MARIANNE

"Den polska motståndskampen" (Jan Nowak, Kurir från Warszawa), *UN* 1.6.1987 och *Svensk-Polsk Revy* 1987, nr 4, s. 5.

"Seifert, poesin och politiken" (Att vara poet: Jaroslav Seifert mellan poesi och politik), *UNT* 1.10.1987.

SZULC PACKALÉN, MAŁGORZATA

Pokolenie 68. Studium o poezji polskiej lat siedemdziesiątych, Uppsala 1987 (= *Acta Universitatis Upsaliensis, Studia Slavica Upsaliensia* 23), 356 s.

[Övers.:] Vilhelm Moberg, *Rodzina Rasków* (Raskens), Poznań 1987, 397 s.

UGGLA, ANDRZEJ NILS

"Klarspråk om Polen" (Teresa Torańska, De ansvariga), *UNT* 14.5.1987.

"De första översättningarna av polsk prosa efter kriget", *Studia Scandinavica* (Gdańsk) 1987, nr 9, s. 49–55.

"Om Stanisław Ignacy Witkiewicz", *Witkacy*. Utställning: "Stanisław Ignacy Witkiewicz (Witkacy)". Stiftelsen Polska Kulturfonden. Skriftserie nr 1, Stockholm 1987, s. 5–6.

"Witkiewicz' världssyn", *ibidem*, s. 7–9.

ÅGREN, IRINA

"K istorii staroslavjanskogo perevoda Parenesisa Efrema Sirina", *Slovo* 35 s. 83–134.

"Časticy pri uslovnom sojuze aщe v starobolgarskom perevode poučeni

Efrema Sirina", *Paleobulgarica/Starobългарistika*, 1987, nr 1, s. 95–103.

[Tills. med Olle Hildebrand och Anne Charlotte Jönsson:] *Praktisk ryska I*,
texter, ordlista och övningar, Uppsala 1987, 37, 74 resp. 47 s.

[Tills. med Olle Hildebrand och Anne Charlotte Jönsson:] *Praktisk ryska II*,
texter, ordlista och övningar, Uppsala 1987, 67, 45 resp. 48 s.